

## CONTENTS

*Editorial*..... 7/8

### *Philologia Perennis*

MARIA ALDEA, BOGDAN HARHĂȚĂ, DANIEL-CORNELIU LEUCUȚA,  
LILLA-MARTA VREMIR, *The First Steps to the Achievement of the  
Lexicon of Buda (1825)’s Digital Edition*..... 9

DANILO DE SALAZAR, *The Fools’ Equinox and Other Stories* by Anatol  
E. Baconsky. *A Cosmic Epic of the Being*..... 17

MIOARA DRAGOMIR, *Principles and Norms of Exemplification through  
Quotations – the Importance and Necessity of Quotations in the  
Romanian Language Dictionary* edited by the Romanian  
Academy..... 33

MARIANA FLAIȘER, *Current Trends in Romanian Medical Lexicography* 45

ADELINA EMILIA MIHALI, *The Link between Anthroponyms,  
Toponyms and Commercial Names in Borșa, Maramureș*..... 53

IOAN MILICĂ, *Proverbs and anti-proverbs* ..... 63

MIHAELA MOCANU, *Eminescu’s Journalistic Activity. A Hexadic  
Model of Situational Analysis*..... 79

OANA PANAITTE, *The Evolution of the Romanian Literary Language in  
Successive Versions of The Ladder of Divine Ascent. Lexical  
Level (III)*..... 89

MARIANA PASINCOVSCHI, *Paul Goma: The Calidor –  
The Epopee of the inhabitants of Mana*..... 99

ANTONIO PATRAȘ, *Looking back at Modernity. E. Lovinescu* 111

Sociologist.....	121
SABINA ROTENȘTEIN, The Proper Name in the Process of Biblical Translation.....	
MIHAELA CĂTĂLINA TĂRCĂOANU, Philosophy of Language Paradigm – in Eugeniu Coseriu’s Vision.....	133
MIHAELA TEODOR (CHIRIBĂU–ALBU), A Maze of Mazes.....	145
<i>Interculturalia</i>	
CARMEN DĂRĂBUȘ, A Balkan-Universal dystopia – Miroslav Krleža, <i>Banquet en Blithuanie</i> .....	155
LAURENȚIU HANGANU, Romantic Imagination and Authority.....	163
MICHAEL METZELTIN, THEDE KAHL, The Formation of the Grammatical Number in the Standard Romance Languages. A Typological Comparison.....	171
IOANA MOLDOVANU–CENUȘĂ, The French Influence within the Romanian Language Architecture. The Theory of “Re-Latinization” or of “Re-Romanization”.....	183
ANDREEA POENARU, Tenets of Puritan Poetry.....	195
MONICA SPIRIDON, “The Wasteland Quest”: Cityscapes of Memory in Postmodern Fiction .....	201
ALAIN VUILLEMIN, From <i>Darkness at noon</i> (1941) by Arthur Koestler to <i>The Confession</i> ( <i>L’Aveu</i> , 1968) by Lise and Artur London and to <i>The Silent Escape: Three Thousand Days in Romanian Prisons</i> ( <i>L’Évasion silencieuse</i> , 1990) by Lena Constante, the Stalinist Trials throughout the European Literature.....	209

*Thematic File:*

*Plurilingualism – Between Ambition and Reality*

FELICIA DUMAS, Inborn Simultaneous Bilingualism: Familial Strategies of Management and Preservation in a Monolingual Linguistic Context.....	221
PIERRE FRATH, Arguments for Plurilingualism.....	231
CHRISTIAN TREMBLAY, Conclusions to the Third European Conference on Plurilingualism.....	249

*Thematic File:*

*Romanian Studies Abroad – A State of Affairs*

ENRIQUE JAVIER NOGUERAS VALDIVIESO, OANA URSACHE, On Romanian Language and Culture in the University of Granada.....	257
--	-----

*Reviews*

Șerban AXINTE, <i>Definițiile romanului. De la Dimitrie Cantemir la G. Călinescu</i> , Iași, Editura Timpul, 2011, 324 p. (Adrian Jicu) .....	265
George BĂDĂRĂU, <i>Rădăcinile fantasticului românesc</i> , Iași, Editura ALFA, 2010, 234 p. (Mihaela Teodor (Chiribău-Albu)) .....	267
Ion BUDAI-DELEANU, <i>Opere: Țiganiada, Trei viteji, Scrieri lingvistice, Scrieri istorice, Traduceri</i> , ediție îngrijită, cronologie, note și comentarii, glosar și reperi critice de Gheorghe Chivu și Eugen Pavel, studiu introductiv de Eugen Simion, București, Academia Română, Fundația Națională pentru Știință și Artă, Colecția „Opere fundamentale”, 2011, 1354 p. (Ana-Maria Minuț)	269
Camelia BURGHELE, <i>Șapte zile în Țara Silvaniei/ Hét Szilágyságban/ Seven days in the Land of Sylvania</i> , Zaláu, Editura „Caiete Silvane”, 2011, 180 p. (Narcisa Știucă) .....	272
Daniela Ștefania BUTNARU, <i>Toponimia bazinului hidrografic al Neamțului</i> , Iași, Editura Alfa, 2011, 208 p. (Luminița Botoșineanu)	273

<i>Carte românească de învățătură. Duminicile preste an și la praznice împărătești și la svenți mari. Cu dzisa și toată cheltuiala lui Vasilie, Voievodul și Domnul Țării Moldovei, din multe scripturi tălmăcită din limba slavonească pre limba românească de Varlaam, Mitropolitul de Țara Moldovei. Se tipărește cu Binecuvântarea Preafericitului Părinte Daniel, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române. II. Textul. Ediție îngrijită și glosarde Stela Toma. Prefață și studiu de Dan Zamfirescu, Editura „Roza Vânturilor”, București, 2011, 448 p. (Lucia-Gabriela Munteanu)...</i>	276
<i>Condica Vistieriei Moldovei la 1803 (Corneliu ISTRATI, ed.), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2010, 420 p. (Iustina Burci) .....</i>	278
<i>Nicolae CONSTANTINESCU, Folclorul, cum poate fi înțeles. Studii și articole de etnologie românească: 1968-2008, ediție, rezumat în limba engleză și postfață de Ioana-Ruxandra Fruntelată, București, Editura Universității din București, 2011, 341 p. (Constantin Eretescu) .....</i>	280
<i>Ioana COSTA, Papirus, pergament, hârtie. Începuturile cărții, București, Editura Humanitas, 2011, 168 p. (Lucia-Gabriela Munteanu).....</i>	283
<i>Elena DĂNILĂ, Probleme de gramatică a limbii române, București, Editura Academiei Române, 2011, 226 p. (Violeta Romila) .....</i>	285
<i>Mircea A. DIACONU, I.L. Caragiale. Fatalitatea ironică, București, Cartea românească, 2012, 206 p. (Sebastian Drăgulănescu) .....</i>	287
<i>Mihaela GLIGOR (ed.), Mircea Eliade Between the History of Religions and the Fall into History, Cluj Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2012, 204 p. (Ana Maria Fomin) .....</i>	289
<i>Doris MIRONESCU, Viața lui M. Blecher. Împotriva biografiei, Iași, Editura Timpul, 2011, 204 p. (Antonio Patraș) .....</i>	292
<i>„Nouvelle revue d’onomastique”, 53/2011, 340 p. (Daniela Butnaru) .....</i>	295
<i>Jana PÁLENÍKOVÁ, Daniela SITAR-TĂUT (eds.), Exilul literar românesc – înainte și după 1989, Univerzita Komenského v Bratislave, 2011, 194 p. (Daniela Sitar-Tăut) .....</i>	298
<i>Nicoleta PĂLIMARU, Valeriu Anania. Opera literară, Cluj-Napoca, Editura Limes/Renașterea, 2011, 236 p. (Amalia Drăgulănescu)...</i>	301
<i>Ionuț POMIAN, Dinamica unor structuri gramaticale. Cu un set de teste didactice, Pitești, Editura Paralela 45, 2011, 181 p. (Valentin Roman) .....</i>	303
<i>Petronela SAVIN, De gustibus disputandum. Frazeologia românească privitoare la alimentație, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2011, 283 p. (Luminița Drugă) .....</i>	306
<i>Eugen SIMION, Ion Creangă. Cruzimile unui moralist jovial, Iași, Princeps Edit, 2011, 178 p. (Vasile Spiridon) .....</i>	308

Narcisa ȘTIUCA, Adrian STOICESCU (eds.), <i>Exigențele și utilitatea lecturii etnologice. In honorem N. Constantinescu</i> , București, Editura Universității, 2012, 194 p. ( <i>Camelia Burghela</i> ) .....	311
Roxana M. VERONA, <i>Parcours francophones: Anna de Noailles et sa famille culturelle</i> , Paris, Honoré Champion, 2011, 280 p. ( <i>Monica Spiridon</i> ) .....	312
Lidia VIANU, <i>The AfterMode. Present Day English Fiction</i> , București, Editura pentru Literatură Contemporană, 2012, 490 p. ( <i>Irina-Ana Drobot</i> ) .....	314
Jean Moorcroft WILSON, <i>Virginia Woolf. Life &amp; London. Bloomsbury and Beyond. With Illustrations, Maps and Guides</i> , revised edition, London, Cecil Woolf, 2011, 256 p. ( <i>Irina-Ana Drobot</i> ) .....	318

#### *Book Notes*

Doina COBEȚ, Laura MANEA, <i>Dicționar general de sinonime al limbii române (DGS)</i> , Chișinău, Editura Gunivas, 2013, 2112 p. ( <i>Ofelia Ichim</i> ) .....	321
Emanuela ILIE, <i>Dicționarul critic al poeziei ieșene contemporane. Autori. Cărți. Teme</i> , Iași, Editura Fundației Culturale Poezia, 2011, 336 p. ( <i>Ofelia Ichim</i> ) .....	321
Bogdan CREȚU, <i>Inorogul la Porțile Orientului. Bestiarul lui Dimitrie Cantemir, studiu comparativ</i> , vol. I: <i>Premise. Bestiae Domini</i> , 250 p., vol. II: <i>Bestiae Diaboli</i> , 498 p., Iași, Editura Institutul European, 2013 ( <i>Ofelia Ichim</i> ) .....	322